

LIBRETO

Edición de la zarzuela: Daniel Pinteño
(Concerto 1700, 2022-2023)
Fuente del libreto: ms. 15207 y ms.
14605/6 de la Biblioteca Nacional de
España

JORNADA PRIMERA

I. Introducción: batalla del 5º tono
(instrumental)

POLIFEMO

*(Arrogante e hidrópico de victorias llega
triunfante de la batalla).*
Habitantes de Trinacria,¹
gente airosa de mi tierra,
que recordáis cómo he sido
primero cíclope en ella.
Regreso de la batalla
victorioso y sin afrenta;
vuelvo a ejercer de Vulcano²
la dura, ardiente tarea,
y os imagino a mi culto
júbilos trazando y fiestas:
mi ingenio en la destrucción
ensoberbece mi fuerza.
¡Ea, que suenen los cantos
en que idolatráis mis gestas!
¡Suenen salvas que celebren
mis triunfos en la guerra!

II. A cuatro. *No hay otras iras que deban
temerse*

MÚSICA (a cuatro)

(Cantan).

No hay otras iras que deban
temerse en cielo y en tierra
que los activos incendios
que exhalan los ojos
divinos de Galatea.
Pastores, huidla,
zagales, temedla,
que postra y desaira,
que rinde y desprecia.

POLIFEMO

(Sorprendido y ofendido).
Bárbara, débil canalla,
que en vez de cantar proezas
de Polifemo espantoso,
voraz hijo de la tierra,
triunfos cantáis de Cupido,

¡huid de mi airada tierra!

MÚSICA (a cuatro)

No hay otras iras que deban
temerse en cielo y en tierra.

POLIFEMO

¿Qué más terrible motivo
ni qué causas más tremendas
queréis dar a mis rencores
que Amor, esa deidad ciega
que fabrica su dominio
sólo de vuestra flaqueza?
Lo noble de mi coraje
se encoleriza en las necias
supersticiones de amor;
de vosotros se avergüenza.
Que no hay en el azul campo
de esas radiantes esferas,
que no hay en el verde cielo
de esas matizadas selvas
brío que pueda admirarse,
valor que temerse deba.

MÚSICA (a cuatro)

Que los activos incendios
que exhalan los ojos
divinos de Galatea.

POLIFEMO

¿Quién es Galatea? ¿Es más
(por muy hermosa que sea)
que un hermoso, un dulce hechizo,
cuya beldad se aprovecha
para conseguir su triunfo
de toda mi negligencia?
¿Será más que una mentida
falaz, mezquina, halagüeña?
¿Será más que una traidora?
¿Qué gloria, qué fama os deja?
Cuán más útil os será
convertir vuestras cadencias
en mi aplauso: hijo soy noble
del monarca que gobierna
marinas tropas de dioses.
¿Mis méritos ya no os muestra
esta gigante estatura?
¿No os explica mi grandeza?
Una montaña de miembros
soy, que llega a las estrellas.
Si respiro, tiene el mar
cada soplo una tormenta,
un huracán. Si os enoja
que al río un monte o una selva
impida el paso a la mar,

¹ Antiguo nombre de la isla de Sicilia que hace referencia a sus tres puntas.

² Dios del fuego que trabaja como herrero en la fragua.

yo allanaré su ribera.
Si queréis que escupan fuentes
esos riscos, la violencia
de mis manos exprimiendo
su unto hará que las venas
de sus ocultas entrañas
cristalina sangre viertan.
Nada habrá, por imposible
que a vuestro juicio parezca
que nos os consiga mi esfuerzo
y que mi fe no os conceda.
Menos una, y es que yo
ni ame ni que améis consienta,
pues no sé qué pueda haber
más miserable bajaiza.
Aplaudid la sacra, excelsa
vanidad de mi coraje
y ostentación de mi fuerza.

MÚSICA (a cuatro)
(*Cantan*).

Pastores, huidla, zagales,
temedla, que postra y desaira,
que rinde y desprecia.

POLIFEMO

Convencido a vuestras ansias,
desde hoy admito la enmienda
que prometéis contra Amor,
superstición vana y ciega...
Mas tened, ¿qué osada voz
nos interrumpe halagüeña?
Enamorado pastor
la causa de su dolencia
canta y lamenta. ¿De suerte
que el motivo es Galatea
del dolor de este zagal?
Acis se abrasa por ella...

III. [Sin indicación]: *¡Ay de aquel que desprecia...!*

ACIS

(*Canta*).
¡Ay de aquel que desprecia
el poder del amor y la belleza!
Pues, si le conocen
las aves, los brutos,
estrellas y flores,
son muchos errores
querer que se venzan
las flores, los brutos,
las plantas y estrellas.
¡Ay de aquel...!

Yo fui, zagales bellos
de las trinacrias selvas,

un pastor atrevido
que burlaba en la aljaba de Cupido
el rigor de sus armas halagüeñas.
Jamás de sus incendios
examiné en la hoguera
la llama sucesiva,
más amorosa mientras más activa,
menos sensible mientras menos lenta.
¡Ay de aquel...!

Pisaba el mar un día,
cuando vi de esa esfera,
por esferas de hielo,
salir un vago trono undoso cielo,
mejor Sol en Sol de Galatea.
Ocúlteme a sus ojos,
¡mas ay!, que mejor fuera
que los míos guardara,
pues permití que viéndola cegara,
libertad que mirara si no viera.
¡Ay de aquel...!

POLIFEMO

Sella, sella, vil pastor,
el labio y la indócil pena,
que por él se vierte al aire;
no infecciones su pureza.
Calla pues, porque en tu idea
frenesí tras frenesí
sucede, infeliz, y alienta
que, siendo imposible que ame
yo, imposible es que suceda
ni castigar tu presagio
ni satisfacer mi ofensa.
Galatea, en busca tuya
voy, a que el mundo me crea
monstruo en todo, pues, grosero
y cruel con la belleza,
nada esperen que perdone
quien lo hermoso no reserva.

IV. Aria: *Muda copia*

GALATEA

(*Canta*).
ARIA. *Despacio*
Muda copia, que estrella enemiga
te condujo a ser fuego del mar,
dilo, pues que bien puedes hablar.
Pues ¿por qué ha de negar un acento
el que sabe sin alma ni aliento
persuadir, convencer y obligar?
Muda copia...

POLIFEMO

Ésta es, ¿quién es? Galatea...
¡Qué hermosa! ¡Qué novedad,

cielos, causa en mí su nombre
que casi llega a asustar!
Sus señas son. Pues si en ella
(ánimo, temeridad),
sea de mi indignación
instrumento este puñal.
*(Polifemo va a matar a Galatea con el
puñal, pero se suspende al escuchar de
nuevo su canto, con el que queda
extrañamente suspendido y admirado,
hipnotizado).*

V. [Sin indicación]: El arco detén

GALATEA

(Canta).

El arco detén,
tirano rapaz.
¿De qué sirve herir
si un ver, un oír
me puede matar?

POLIFEMO

Válgame el cielo, ¿qué acento
tan dulce, tan celestial
roba al brío del herir
la acción del ejecutar?
¿Si acaso hablará conmigo
su armonía? Claro está,
pues labrando su defensa
de su misma suavidad
de mí se ampara conmigo:
no acabe; sí acabe tal,
que, en quien cantando da muerte,
ya es nueva culpa el cantar.
*(Amágale segunda vez y ella vuelve a
cantar y él deja caer el puñal de la mano).*

V. [Sin indicación]: El brazo suspende

GALATEA

(Canta).

El brazo suspende,
tirana impiedad.
¿De qué sirve herir
si un ver, un oír
me puede matar?

POLIFEMO

No sólo a tu perfección
se ha suspendido mi aliento,
pero antes fue de tu acento
mudo ultraje mi razón:
dos afectos, ninfa, son
los que mis ciegos enojos
han transformado en despojos

absortos y suspendidos,
o a lo que ven mis oídos,
o a lo que escuchan mis ojos.
De mi indignación guiado
a vencerte había venido.
Blasoné desvanecido,
mas ya enmudezco postrado.

GALATEA

Racional monstruo indignado,
que me asombra de esta suerte,
¿qué intentas?

POLIFEMO

Trocar la suerte,
pues ya es Amor mi homicida,
y pagar yo con la vida
el amago de tu muerte.

GALATEA

Huiré de ti a estar segura
de peligro tan feroz.

POLIFEMO

Mayor peligro es tu voz;
mayor riesgo es tu hermosura:
mi cruel condición dura
creyó conseguir la palma
de vencerte; y en la calma
que ya tiene el corazón
paga aquella presunción
a todo el precio de un alma.

GALATEA

Déjame huir.

POLIFEMO

No te ausentes.

GALATEA

¿Qué intentas?

POLIFEMO

Que no te vayas,
bella ninfa, hasta que escuches
de la verdad de mis ansias.

**VI. A cuatro: Pues que Polifemo todo lo
avasalla**

MÚSICA (a cuatro)

(Cantan).

Pues que Polifemo
todo lo avasalla,
sus heroicos triunfos
celebre Trinacria.
Venid con aplauso,

con música y salva
a cantar sus glorias,
a ver sus hazañas.

GALATEA

En vano es que me detengas.

POLIFEMO

A tus pies estoy.

GALATEA

¿Quién canta?
¿Qué os suspende?

POLIFEMO

¿Qué os admira?
Que ya os confiesan mis ansias,
ya os conceden mis suspiros
que no hay deidad soberana
que merezca admiración,
si no es la que la arrogancia
postró de mi vanidad.
Mientras las verdes entrañas
deste monte me sepultan,
avergonzado de que haya
poder a quien Polifemo
cede, cantad su alabanza.

MÚSICA (a cuatro)

(Cantan).

Pues que Galatea
todo lo avasalla
y hasta Polifemo
la sirve y la ama.
Venid con aplauso,
con música y salva
a cantar sus glorias,
a ver sus hazañas.

*(Galatea le desprecia, dejando a Polifemo
frustrado, vencido, furioso y humillado).*

TISBE

Polifemo, escucha el canto
de esta joven de Trinacria;
y entiende en glorias ajenas
la voz de mis propias ansias.

**VII. Recitado y aria: Confiado jilguerillo / Si
de rama en rama**

TISBE

(Canta).

RECITADO

Confiado jilguerillo,
mira cómo, importuna,
de tu estado primero
te derribó el Amor y la Fortuna:

el bien que tan ufano presumiste
aún no le hallaste cuando le perdiste.

ARIA. Allegro

Si de rama en rama,
si de flor en flor
ibas saltando, bullendo y cantando,
dichoso quien ama
las ansias de Amor;
advierte que aprisa
es llanto la risa
y el gusto es dolor.
Si de rama en rama...

Ay, qué cadena te labra tu ardor,
y en tus mismos ayes,
le vas añadiendo eslabón a eslabón.

POLIFEMO

Nada duele como amar
y no ser correspondido.
No sé cómo lo ha sentido
mi alma, sin abrasar
con los montes a su paso,
sembrando el orbe de daños;
porque duelen desengaños
y en este infierno me abraso.
Pero ¿cuándo a Polifemo
se ha vencido en la batalla?
¿Cómo o cuándo no se halla
remedio en el mal extremo?
Si hasta en guerra desigual
siempre he hallado la Victoria,
en amores tanta gloria
se vencerá sin rival.
Pues no pierdo la esperanza
de poseer a Galatea,
y que en mi fuerza se vea
en la guerra y la bonanza.
*(Se marcha con esa contradicción entre el
despecho y el deseo amoroso).*

**VIII. Recitado y aria: Divina Galatea / Ten,
ninfa, piedad**

ACIS

(Canta).

RECITADO

Divina Galatea,
pues hoy el primer día
es que dichosa fue la pena mía,
viendo la amada gloria que desea
segunda vez, después que enamorado
ha sentido, ha querido y ha callado,
atienda tu esquivez benignamente
a quien ama, a quien calla y a quien siente.

ARIA. Allegro

Ten, ninfa, piedad
de un fino pastor
que muere de tu crueldad
y renace de su amor.
Yo vi tu deidad
y fuime traidor,
vendiendo mi libertad
a precio de tu rigor.
Ten, ninfa, piedad
de un fino pastor
que muere de tu crueldad
y renace de su amor.

IX. Recitado y aria: Joven galán / Pues del culto mi deidad

GALATEA

(Canta).

RECITADO

Joven galán, a quien miré copiado
en el muerto matiz que mi cuidado
examinó tan vivo,
que en mí lo atento desairó lo esquivo,
¿quién eres?

ACIS

Acis soy, de esta ribera
habitador y de tu luz hermosa
constante mariposa
desde que me rendiste a tu esfera.

GALATEA

Ya son, para que me muera
las flechas dos que fulminó Cupido,
lo enamorado y lo correspondido.

ACIS

¿Conque en tu nobleza
esperar podré
de este permitir
un compadecer?

GALATEA

No sé qué os responda,
pero sólo sé
que ya entre los dos
trueco lo cruel.

ARIA. Allegro

Pues del culto mi deidad
no se llega, no, a ofender,
no encarezcas mi crueldad,
que ésta es la primer piedad
que he sabido conceder.

X. Tonada: ¿Con que en tu nobleza esperar podré...?

ACIS

(Canta).

¿Conque en tu nobleza
esperar podré
de este permitir
un compadecer?

GALATEA

No sé qué os responda,
pero sólo sé
que ya entre los dos
trueco lo cruel.

ACIS

¿Por qué?

GALATEA

Porque en mí emplear sabré
todo el resistir.

ACIS

Oh, no haya poder;
oh, no haya entereza
en ti para que
corresponda mal
al que ama tan bien.

MOMO

En busca de Acis
vengo, mas ¿no es él
quien con Galatea
está hablando? A fe,
que tengo de oír
sólo por saber.

[VOCES]

Acis, Galatea, al llano.
Por aquí, por aquí fue.

GALATEA

Mis ninfas son éstas,
que me buscan, y es
forzoso seguirlas.

ACIS

Confuso tropel
también de zagales
por mí viene.

GALATEA

Pues al paso salgamos.

ACIS

El curso detén,
y antes que me ausente

logre merecer
siquiera un favor
que aliente mi fe.

GALATEA

Bastará que sepas
que en ti sólo hallé
razón que ha deshecho
la de mi esquivéz.

MOMO

Éstos me parecen,
si mal no escuché,
remoques³ amantes.

ACIS

Déjame creer
que, aunque tan dudoso
favor, puede ser
una suspensión
de tanto desdén.

GALATEA

Ay, Amor aleve...

ACIS

Ay, rapaz infiel...

GALATEA

... como ferias⁴ dichas...

ACIS

... como glorias des,

ACIS y GALATEA

... no, no, no, no me quejaré
de un mal que me mata
y muero por él;
no, no, no, no me quejaré
pues amar, sentir,
penar y temer,
en quien quiere bien,
en fin es pesar
que sabe a placer,
no me quejaré de
un mal que me mata
y muero por él.

MOMO

Y yo, que ya tengo
chisme con que hacer
algún buen enredo
que saldrá después;
no, no, no, no me quejaré

de que por lo menos
todo no lo sé.

XI. [Sin indicación]: Desgraciado gracioso

TISBE

(Canta).

Desgraciado gracioso
a quien Amor ha hecho
ridícula figura
de este cómico enredo,
si al punto no me parlas
el pasado suceso
de Acis y Galatea,
no des por ti un buñuelo.
Doris sabe que juntos
en la selva estuvieron,
que tú los atisbaste,
porque te vio a lo lejos.
Mira, pues, que te importa
este chisme el sosiego:
*O prevente ad parlandum
o si no morietur.*⁵

MOMO

Ay de mí, majadero,
que si parlo o no parlo,
siempre muero.
Endemoniada ninfa
que en contrarios aquellos
en latín me amenazas
para aburrirme en griego.
¿Cómo quieres que párele
ese maldito cuento
para que Galatea
me haga sardina luego?

TISBE

Pues ¿qué respondes, bruto?

MOMO

Que entre los dos afectos
de temor y cariño,
de lisonja y de miedo,
si lo digo me expongo
a ser de ese elemento
o tiburón humano,
o racional cangrejo.
Si no lo digo, Doris
podrá hacer de mis huesos
una blanda tortilla
con lo duro de un leño.
Conque entre ansias, congojas,

³ «Remoque» o «remoquete»: se refiere a la palabra picante, pero también al galanteo.

⁴ De «feriar»: acción de comprar o vender algo.

⁵ «O prevente ad parlandum o si no morietur»: o impédidle que hable o de lo contrario morirá.

suspiros, desalientos,
fatigas y pesares,
sólo referir puedo:
¡ay de mí, majadero!...

XII. Recitado y aria: *Ayer, cuando la tarde /
Señora, ya que el secreto*

MOMO

(Canta).

RECITADO

Ayer, cuando la tarde
iba diciendo al mundo «Dios os guarde»,
vi en la selva que el mar pule y asea
a Acis y Galatea
decirse mil requiebros de capricho,
y, pues dije requiebros, harto he dicho
para explicar que están enamorados,
contentos, satisfechos y pagados.
Hasta aquí el chisme fue, Doris discreta;
ahora encargo el secreto en la arieta.

ARIA. *Muy vivo*

Señora, ya que el secreto
queda entre nosotros dos,
¡chito!, por amor de Dios,
que, si se sabe en efeto
y me pillan el coletto,⁶
del catarro, del aprieto
ya me empieza a dar la tos,
tos, tos, tos, tos, tos.
Señora, ya que el secreto...

SEGUNDA JORNADA

I. A cuatro: *Al aire de los suspiros*

MÚSICA (a cuatro)

(Cantan).

Al aire de los suspiros
en la hoguera del deseo,
pues los afectos se abrasan,
lábrense los pensamientos,
ya que se ha hecho
la de Vulcano⁷ fragua
de amor y celos.
*(Suena la fragua de peña. Regresa
Polifemo, ardido de amor y dispuesto a
vencer en la batalla por Galatea).*

II. [Sin indicación]: *Dulce Galatea*

POLIFEMO

(Canta).

Despacio

Dulce Galatea,
pues Amor me ha hecho
de tu hermosa ira
infeliz objeto.
¡Ay, tirano dueño,
más duro que el bronce
es tu ingrato pecho,
puesto que le ablando
y no te enternezco!
Como a heroica reina
del marino imperio
te labro el tridente⁸
que será tu cetro.
Ay, tirano dueño...
Muévante mis ansias,
y al que monstruo fiero
vio la selva airado,
póstrale halagüeño.
¡Ay, tirano dueño!...

POLIFEMO

Voy a consultar si el rostro
lleva algún borrón grosero
del afán de mi tarea,
mancha que ha escupido el fuego,
mientras el pelo matizo
que hasta aquí fue sin aseo.
Traedme, cíclopes míos,
traed un cóncavo espejo,
que a quien a ser galán pasa
ha de importar el atuendo.

III. A cuatro: *Estos dulces cánticos*

MÚSICA (a cuatro)

(Cantan).

Estos dulces cánticos
que repite el Céfito⁹
cuando el templo máximo
vuelve al primer término,
cláusulas son, Galatea divina;
júbilos son que a tu culto ofrecemos.

ACIS

Vuelva a tu dominio, Dríade,¹⁰
el altar supremo,
y quien vence almas mármoles

⁶ «Pillar el coletto»: sujetar de forma que no se escapa.

⁷ Nueva alusión al dios y al horno donde trabaja.

⁸ Cetro del dios Neptuno en forma de arpón de tres
dientes.

⁹ Dios del viento del oeste y mensajero de la primavera
que se representa como un joven alado, cubierto por un
manto del que caen flores.

¹⁰ Ninfa de los árboles.

domestique bellos,
que estos dulces himnos,
que estos blandos versos...

MÚSICA (a cuatro)

Cláusulas son, Galatea divina;
júbilos son que a tu culto ofrecemos.

TISBE

Cobra en tus aromas délficas¹¹
el ardor sabeo,¹²
que en festivas nubes trémulas
anima el viento,
que estos dulces himnos,
que estos blandos versos...

MÚSICA (a cuatro)

Cláusulas son, Galatea divina;
júbilos son que a tu culto ofrecemos.

MOMO

Y el jayán¹³ maldito, sátiro
deste bosque ameno,
sin altar ni culto quédese
para chuchumeco,¹⁴
que estos dulces cánticos,
que estos blandos versos...

MÚSICA (a cuatro)

Cláusulas son, Galatea divina;
la adoración que le da Polifemo.

POLIFEMO

¿Qué hacéis de nuevo, villanos,
cantando así? Ya en mi pecho
trocó el Amor sus costumbres.
¿No veis vestido de gala
al que visteis poco tiempo
ha, con feroces adornos,
hacer pompa lo sangriento?
Te ofrezco, mi Galatea,
mi aplauso a tu menosprecio.
Y porque veáis mi amor,
recibe, oh numen supremo
de Trinacria, el holocausto
que ante tu deidad ofrezco.
Este dorado tridente
labrado al tesón violento
del yunque de mi brazo
te dedico, porque siendo
emperatriz de las aguas
te sirva precioso cetro.
Estos aromas que antes

lágrimas de troncos fueron,
que yo mismo fui enjugando
al ir sus venas hendiendo,
admita el gran sacerdote
tuyo, para que en el fuego
de tu hoguera mis suspiros
copien, y exhalando el viento
al influjo de tus soles
los humos se tornen besos.

IV. Recitado y aria: *Monstruo en quien has obrado / Cielo ha de ser el mar*

GALATEA

(Canta).

RECITADO

Monstruo en quien has obrado
lo humilde y lo rendido,
pues es forzoso ser aborrecido.
Culto que asombra aun sólo imaginado,
¿cómo, cómo has juzgado
obsequio o beneficio
un horror que parece sacrificio?
Nada admito de ti, nada deseo,
a vista de la dicha en que me empleo,

ACIS

Cielos, por mí lo dice.

GALATEA

que no ser infeliz
con tu vista horrorosa,
y porque me imagines más piadosa,

ACIS

Oh, feliz yo, pues enmendó mi daño.

GALATEA

oye en esta expresión tu desengaño.

ARIA. Vivo

Cielo ha de ser el mar,
mar el cielo ha de ser,
el incendio ha de helar, la nieve arder,
primero que lograr
tu fino proceder
que pueda yo estimar
horror que he de olvidar y aborrecer.
Cielo ha de ser...

POLIFEMO

Mar y cielo no han de ser...

¹¹ «Délfico»: relacionado a la región de Delfos y al dios Apolo en la mitología clásica.

¹² Relacionado con la rica región de Saba en el Antiguo Testamento o con una idolatría antigua.

¹³ Jayán: hombre de gran estatura, robusta y de muchas fuerzas.

¹⁴ Chuchumeco (americanismo): hombre de pequeña estatura, de mala figura, despreciable y de poco juicio.

¿Otro logra lo que pierdo,
otro alegre de que yo
quede rabiando, otro afecto
dichoso, y yo desdichado?
Galatea, pues, has hecho
de un esclavo un enemigo,
yo vengaré mis desprecios.

GLAUCO

Como en la sangre, en amor
hermano de Galatea
soy, y espejo de pesares;
hermano en amor y penas.

V. Estribillo y coplas: *Al ameno silencio / Apenas el enero*

GLAUCO

(Canta).

ESTRIBILLO

Al ameno silencio
de este frondoso valle,
a quien sirven de espejos
marítimos cristales,
pretendo, Amor, quejarme
de ver que valga en ti para la pena,
razón que para el mérito no vale.

COPLA

Apenas el enero
desnuda el verde sauce;
hay abril que le vista
de esmeralda flamante,
y sólo en mí no cabe
que el tiempo mude ni la pena falte.
El arroyo, que el hielo
en transparente cárcel
enmudeció suspenso,
ya alegre vuela al valle,
y sólo en mí no cabe
que el hielo rompa
de un desdén constante.
Todos, amada Doris,
deben a tus piedades
flores, astros y plantas,
matices y celajes,
y sólo en mí no cabe
que el Sol despierte,
el Aurora raye.
Al ameno silencio...

POLIFEMO

(Observando a Acis sin ser visto).

Aquí te encuentro. Aleve,
tirano, cruel, infame,
esperando enhorabuena;
y yo, sin que te percastes

iré a vengar este amor,
ya que a los celos añades
las ofensas, que conozcas
que mujer hermosa es áspid,
que no hay flor que no envenene,
y no hay planta que no abrase.

VI. Recitado y aria: *Qué poco a asustar llega / Aunque contra mí indignado*

ACIS

(Canta).

RECITADO

Qué poco a asustar llega
esa ira, esa cólera, ese amago
a una pasión que, ciega,
a precio de su ruina ama su estrago.
Esa furia es halago,
ese horror es dulzura,
en sabiendo, ¡ay, Amor!,
que hay hermosura
para quien mi tormento
es lisonja por ser merecimiento.

ARIA. Allegro

Aunque contra mí indignado
toque el arma mi destino,
no me da en mi amor cuidado,
que un afecto peregrino,
asustado,
desdeñado, maltratado,
sabe idolatrar más fino.
Aunque contra mí...

VII. Recitado y aria: *¿Es verdad, Acis mío...? / Ninfas alegres*

GALATEA

(Canta).

RECITADO

¿Es verdad, Acis mío, lo que expresas?

ACIS

¡Ay, bien de mi albedrío!,
¿no está tu corazón bien satisfecho,
habitando en la esfera de mi pecho,
de lo que el pecho siente?

GALATEA

¿Cómo has sufrido tanto
estar ausente de mis amantes lazos?

ACIS

Por volver a tus brazos
y como al Sol, después de noche fría,

gozar ansioso el rosicler¹⁵ del día.

GALATEA

ARIA

Ninfas alegres del vago cristal,
venid y en mis brazos al día veréis.
Tejedle coronas de rojo coral,
y en dulces cuestiones, al bien de mi mal
con sólo finezas le divertiréis.
Ninfas alegres...

VIII. A cuatro: *¿Cuál mayor ventura ha sido?*

NINFAS (a cuatro)

(Cantan).

¿Cuál mayor ventura ha sido?
La de amor correspondido.
¿Cuál es más dichoso estado?
El de un afecto premiado.
Alerta, cuidado,
deseo rendido
no con un olvido
por ser confiado,
en dicha y agrado
te robe Cupido.
La de amor correspondido.
El de un afecto premiado.
Alerta, cuidado,
deseo rendido...

ACIS

Tanta es, Galatea hermosa,
la pasión que a ti me inclina
que, por anhelar más fina,
quisiera no ser dichosa,
pero ansiosa
por tu piedad generosa
de las dichas ha adquirido...

NINFAS (a cuatro)

La de amor correspondido.

GALATEA

Tanto te adoro, bien mío,
que no basta el que poseo,
y de mi nuevo deseo
se va haciendo otro albedrío.
En él fío,
que sin temor de un desvío
de sus bienes me haya dado...

NINFAS (a cuatro)

El de un afecto premiado.

POLIFEMO

¡Galatea, aguarda un rato,
porque a vista de mi injuria,
Acis, es mi enojo tanto,
que creo, habiéndote dado
palabra de no matarte,
que sin hacerte pedazos
no he de cumplir con mi enojo!
¡Parad las indignas dichas
testigos de mis agravios!

GALATEA

¡Ay de mí, infeliz, ayuda,
Acis!

ACIS

¡Cielos soberanos!,
¿qué es esto?

POLIFEMO

¡Espera, enemigo
dichoso, que un desdichado
vengar en ti sus desaires
pretende!

GALATEA

Quedo en tu resguardo
a ver si templarle puedo.
Sigue esa senda, adorado
Acis.

ACIS

¿Dejándote al riesgo?

GALATEA

Estando el mar tan cercano,
en él tomaré mi asilo.

ACIS

¡Con tal seguro...

POLIFEMO

¡Ah, villano!...

ACIS

... para ti guardo mi vida!
(Se va).

POLIFEMO

... ¿qué importa, si yo formando
de las cimas de los montes
escalones de mis pasos,
tan presto te alcanzaré
que pueda...?

¹⁵ Color encendido y luciente parecido al de la rosa encarnada; asociado al amanecer.

GALATEA

Polifemo... ¡Si valen algo,

POLIFEMO

Quita, aleve.

GALATEA

... las lágrimas que derramo contigo!...

POLIFEMO

Ah, vil ponzoñoso cocodrilo, que llorando me das muerte. Pero aprisa debo marchar, que ha tomado gran ventaja mi enemigo.

GALATEA

¿Qué te importa a ti su daño?

POLIFEMO

¡Tanto como a ti su vida!

GALATEA

Mira, advierte...

POLIFEMO

¡Más airado viéndote llorar por otro te advierto!...

GALATEA

¿Qué?

POLIFEMO

...que es en vano que me intente hallar de cera lo que para mí fue mármol. *(Se va).*

GALATEA

Sólo me faltaban celos sobre ansias y sobresaltos, pero no es tiempo, dolor, aunque todos conjurados contra mi amor se acaudillen, de más que de ir avisando a Acis que huya, pues la fuga sólo puede ser su amparo.

IX. A cuatro: Huid de las iras del monstruo indignado

GALATEA

(Canta).

¡Huid de las iras del monstruo indignado...

NINFAS (a cuatro)

¡Huid de las iras del monstruo indignado...

GALATEA

... que Polifemo, arrancando los montes...

NINFAS (a cuatro)

... que Polifemo, arrancando los montes...

GALATEA

...las fieras hiriendo, los montes talando...

NINFAS (a cuatro)

...las fieras hiriendo, los montes talando...

GALATEA

... es animada borrasca del soto, viviente huracán de su verde océano!

NINFAS (a cuatro)

... es animada borrasca del soto, viviente huracán de su verde océano!

X. Seguidillas: ¿Qué demonios es esto que anda en la selva?

MOMO

(Canta).

SEGUIDILLAS. Vivace

¿Qué demonios es esto que anda en la selva?

TISBE

El gigante que tose, pues todo tiembla. Pero tú, tan medroso, ¿de qué te afliges?

MOMO

Ay, Tisbe, que no hay miedo que no me atisbe.

TISBE

Cierto que, con los gestos de tanto coco, el nombre se te pasa

de Momo en Mono.¹⁶

MOMO

¿Te parece que es bella *gigantería*
tener un hombre asomos de
almondiguilla?¹⁷

TISBE

Claro está que a un bocado
tragarte es fuerza.

MOMO

Esté *usté* muy alegre
con esa nueva:
tú serás la postrera.

TISBE

¿Por qué, taimado?

MOMO

Porque siempre es de postres
el manjar blanco.¹⁸
¡Pero, ay, Dios, que el estruendo
se acerca y crece!

TISBE

Aun yo no acierto a hallarme
para esconderme.

MOMO

Acis viene corriendo por esta parte.

TISBE

Bien sabe Acis en eso
lo que se hace.

MOMO

Polifemo le sigue
y a cada tranco
atraviesa una selva.

TISBE

Miren qué paso.

A cuatro

Que Polifemo, arrancando...

ACIS

¿Adónde, infeliz destino,
podrá huir quien en sus hados
trae consigo sus desdichas?

POLIFEMO

En vano intentas de un rayo
esconderte. Ya no hay fuga
que te proteja, villano.

ACIS

Ya que no hay otro remedio,
corazón, misterio hagamos
la necesidad. ¿Quién, monstruo,
te dice que mi bizarro
espíritu huye de ti?

POLIFEMO

¿Ahora dices que a la lid
me incitas?

ACIS

Llega a mis brazos,
y de quien quedare vivo
sea el divino milagro
de Galatea.

POLIFEMO

Infeliz,
miserable acobardado
pastorcillo, aunque pudiera
en átomos mal formados
esparcirte por el viento
al primer impulso airado
prefiero aún no matarte.
Sepulto tu enamorado
afecto, y así, cumpliendo
con mi venganza y mi agrado,
para que bárbara urna
te oprima, este escollo arranco
y lo echo sobre tu cuerpo;
la vida él irá prensando
de tu alma, hasta que un suspiro
en el último desmayo
acredite mi inocencia
(supuesto que no te mato,
sino tu pasión sepulto)
del mejor modo que alcanzo.

XI. Recitado: *¡Queda en paz, oh divina
Galatea...!*

ACIS

(Canta).

RECITADO

¡Quédate en paz, oh divina
Galatea, que los hados
que me usurpan lo que vivo

¹⁶ «Coco»: mueca o gesto, pero también alguien muy feo. «Momo»: figura o mofa que se hace para divertir en juegos o danzas. «Mono»: persona joven de poco seso y algo afectado.

¹⁷ «Gigantería» (voz graciosa): referido a un conjunto de gigantes. «Almondiguilla» (voz corrompida): de «albondiguilla» o «albóndiga».

¹⁸ Guisado de pechuga de gallina con azúcar, harina de arroz, leche y agua de azahar.

no podrán lo que idolatro,
eterna el alma y eterno
el amor que te consagro
llevo conmigo, pues yo...!
Mas, ay, que al fiero obstinado
tesón que me ahoga, va
tan poco a poco faltando
la voz que del eco quiere
formar otro acento el labio,
y el paroxismo, el delirio,
el frenesí y el letargo,
que no pudiendo,
aunque más forcejo,
aunque más batallo,
resistir a lo que siento,
me sofoca lo que hablo.
¡Adiós, mi bien!...

GALATEA

Espera, que aún no ha faltado
en tu postrero suspiro
mi última esperanza, aguardo
vencer mi airado destino.

XII. A cuatro: Númenes del mar sagrado

GALATEA

(Canta).

Númenes del mar sagrado.

CORO (a cuatro)

¿Qué intentas, qué quieres?

GALATEA

Que el dueño que amo,
pasando a deidad dese frío elemento,
en tálamo trueque el túmulo infausto.

CORO (a cuatro)

Así lo otorgamos,
y en río quede Acis, el nombre no pierda,
el golfo le admita en sus húmedos
brazos.¹⁹

GLAUCO

Ya, venturosa hermana,
Neptuno se ha dignado
de que viva tu amante,
que tanto amor merece premio tanto.
De las rudas entrañas de ese adusto
peñasco
Acis ya convertido

camine al mar en río desatado.
Y pues enjuga el cielo
con cristales tu llanto,
oye festivo el coro
repetir de tus dichas en aplauso.

CORO (a cuatro)

Así lo otorgamos...

XIII. Recitado y aria: Acis dichoso / Si el triunfo que ama

GLAUCO

(Canta).

RECITADO

Acis dichoso, ya desvanecido
el decreto del hado,
tanta felicidad has conseguido
que, al día más del orbe celebrado,
tu fábula o tu historia
es aplauso en placer de tanta gloria.

ARIA

Si el triunfo que ama
veloz la Fama
con bronce aclama,
pues le posee, gorjee,
que de las artes
la mayor gloria
será la hazaña
de su memoria,
cuando en Erato²⁰
su aliento emplee.
Si el triunfo...

POLIFEMO

En mi noble triunfo, isleños,
pues ya dejo sepultado
mi agravio. Pero ¿qué miro?

ACIS y GALATEA

¡Miras mi dicha y tu engaño!

POLIFEMO

Corrido de que los dioses
me afrenten así tiranos,
por no ver que haya dichoso
que goce lo que yo amo;
desampararé la isla,
siendo viviente naufragio
de las ondas, pues a pie
penetraré sus espacios.

¹⁹ Acis: en la mitología griega y romana, Galatea logra que Poseidón transforme la sangre del joven en el río Acis, convirtiéndose en el dios del río homónimo cercano al Etna en Sicilia.

²⁰ Erato o Erató: musa de la poesía lírica o amorosa, que se representa coronada de mirto y rosas y con una lira o cítara entre sus manos.

Recibe, golfo, a otro golfo
de penas y sobresaltos
en tus húmedas cavernas.
(*Se va*).

GALATEA

Festejando ya esta dicha
que ahora, libres del espanto
de Polifemo, adquirimos,
estos festejos cantamos.

XIV. A cuatro: *¡Viva quien hace siglos de dicha sus años!*

TODOS (a cuatro)

(*Cantan*).

¡Viva quien hace siglos de dichas sus años!
Y a sus laureles de palma y oliva
de regios pimpollos, ceñida y orlado,
Minerva le postre afables inciensos, y
Marte guerrero le rinda holocausto.
De Venus y Adonis son los abrazos,
dulces coronen al héroe mayor,²¹
porque la dicha más noble del uno
es la fineza inmortal de los dos,
para que de Acis y de Galatea
dé fin la hermosa festiva invención,
todos diciendo que vivan las artes,
siendo su cetro coyunda de Amor.

²¹ Venus y Adonis: historia de amores apasionados, pero desgraciados, entre la diosa Venus y el joven Adonis que narra Ovidio en las *Metamorfosis* (libro X).